



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

National
Parole Board

Commission nationale des
libérations conditionnelles

Government
Publication

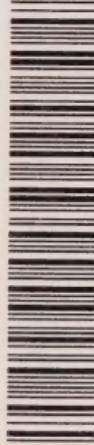
TEMPORARY ABSENCE

A guide for penitentiary inmates

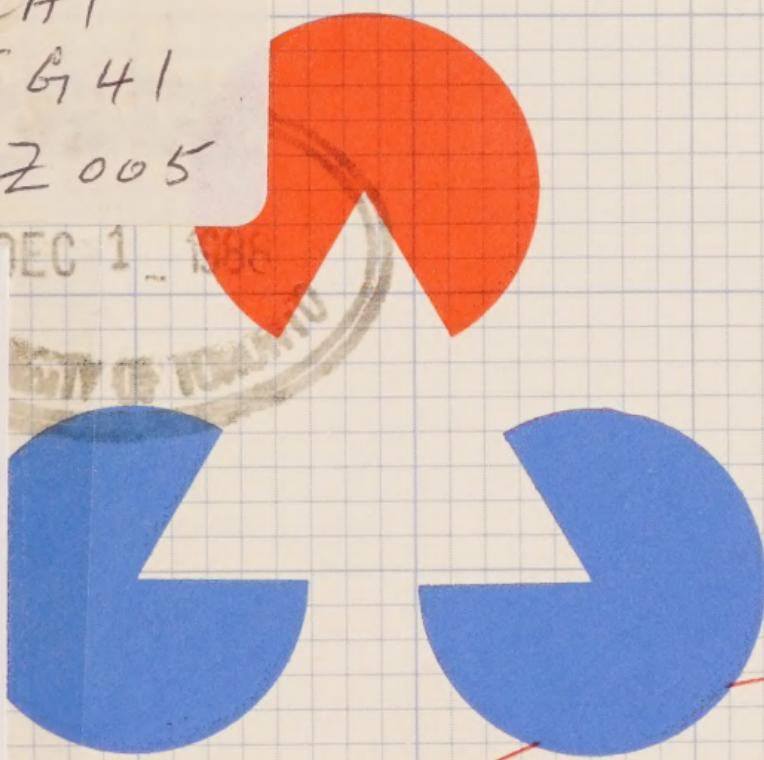
CA 1
SG 41
- Z 005

DEC 1 1986

GOVERNMENT OF CANADA



3 1761 11638592 3



12

11

10

NOTE

This pamphlet covers only the basic facts about temporary absences; it does not cover every possible situation. The Board considers each inmate's case on its own merits.

For further information on this topic consult your living unit officer or classification officer. You may also write directly to the National Parole Board. In addition, detailed information on the various types of release for inmates is contained in the Board's Policy and Procedures Manual which may be consulted in your institutional library.

Another publication in this series, "Day Parole: A Guide for Penitentiary Inmates", may be obtained in your institution or from the National Parole Board in both official languages.

In accordance with the Official Languages Act, written and oral communication, between an inmate and the National Parole Board, is in the official language chosen by the inmate.

INTRODUCTION

Temporary absence, either escorted or unescorted, is the first type of release an inmate will probably experience. It is an occasional release from an institution and is granted for medical, humanitarian, rehabilitative, or administrative reasons. Only if the National Parole Board or the institutional authorities, as the case may be, are satisfied that there will be no undue risk to the community will the inmate be given this opportunity. It is normal to grant escorted TAs before unescorted TAs are authorized, particularly for the more serious types of offenders. In the case of escorted absences the inmate, by himself or as a member of a group, is accompanied by an escorting officer who is usually a member of the institutional staff or a representative of a private after-care agency (e.g. John Howard or Elizabeth Fry Societies).

GRANTING AUTHORITIES

Temporary absences may be granted by one of two authorities. In general the National Parole Board has authority for unescorted temporary absences and the directors of penal institutions have authority for escorted temporary absence. However, there are two important exceptions.

- Escorted temporary absences for inmates sentenced to life for murder since July 26, 1976, must be approved by the National Parole Board if granted more than three years before the inmate is eligible for full parole.

- For inmates serving sentences of less than five years, the National Parole Board has delegated the authority for granting temporary absences to directors of institutions.

TYPES OF TEMPORARY ABSENCE

Medical: TAs may be granted for medical reasons when the medical staff believes an inmate needs care that cannot be provided in the institution. This might include surgery, examination by a specialist, psychiatric or psychological services, or special dental care.

Humanitarian: There are a number of acceptable reasons for this kind of TA, for example: to visit a close member of the family who is seriously ill; to attend a funeral of a family member; to attend special events such as graduations or religious ceremonies that normally call for family participation; to provide support to family members during certain difficult times when the inmate's presence would be especially helpful.

Rehabilitative: This type of TA is to help an inmate re-integrate into the community. Rehabilitative TAs may be granted for a number of reasons, such as: visits with family away from the institutional atmosphere; visits to a community residential centre before release on day parole or full parole; participation in a community service project; and attendance at lectures, seminars or functions in connection with studies.

Administrative: TAs may also be granted to inmates for a period that includes the inmates date of release when this date occurs on a weekend or statutory holiday, for visits for evaluation purposes at community residential centres and for interviews with prospective employers, landlords and others prior to release on parole.

ELIGIBILITY

Eligibility for temporary absences varies (See the "Eligibility Chart" in booklet). Generally speaking, inmates serving definite sentences who entered a penitentiary before March 1, 1978 were eligible to be considered for a TA six months after admission to the penitentiary system. Any inmate who entered after that date becomes eligible after serving six months or one-half the time that he must serve before becoming eligible for full parole, whichever is longer.

FREQUENCY AND LENGTH

The limits on the frequency and length of unescorted TAs are different for each type of TA.

In general, TAs for medical, administrative and humanitarian purposes may be granted as often as necessary. They are not usually for more than 72 hours, although under special circumstances the Board may grant longer TAs, for example, if extensive medical treatment is required.

For rehabilitative purposes, TAs are limited to a total of 72 hours every three months with no more than one TA allowed in any week. Extra time may be allowed for travel. In addition, there must be five days between a TA in one three-month period and a TA in the next three-month period.

TAs given at Christmas and New Year's are counted as rehabilitative TAs. They are usually limited to 72 hours for each of these holidays, with extra time allowed when extensive travel is involved.

It is possible, in the same three month period, for an inmate to be given more than one type of TA.

CONDITIONS FOR RELEASE

Before a Temporary Absence is granted, the inmate is advised of the standard conditions of his release. Special conditions, related to a particular behavior pattern, may also be imposed. At any time, a TA may be cancelled or terminated if the inmate does not report as required or does not abide by the conditions of the TA.

HOW TO APPLY

To apply for a TA, other than for medical reasons, inmates must complete an "Inmate Application for Temporary Absence" form. Requests for TAs for rehabilitative or humanitarian reasons should be submitted at least 12 weeks ahead of the pro-

posed date for the TA. In emergency situations such as sudden illness in the family, requests should be submitted as early as possible under the circumstances.

For further information, consult your living unit officer or classification officer, or you may write to the National Parole Board. This guide is intended to cover most situations, however, it does not replace the Correctional Service of Canada or National Parole Board policy manuals.

IN SUMMARY

The National Parole Board considers temporary absence an important step toward the inmate's re-integration into the community. The success to date bodes well for the continuation of the temporary absence program. During the period from April 1, 1979 to March 31, 1980, 46,744 TAs were taken; 39,379 escorted and 7,365 unescorted. Of all these, only 199 inmates violated the conditions of the TA, i.e. were declared unlawfully at large or detained by the police.

January 1981

Temporary Absences (1)

Length of Sentence	Time to be Served Before Eligibility	Minimum Number of Members Required to Vote (3)
0 to 2 years less a day	N/A	2
2 to 5 years		
5 to 10 years		3
10 years or more excluding life sentences	If entered penitentiary before March 1/78, 6 months after entrance; on or after March 1/78, 6 months after sentencing or $\frac{1}{2}$ time before PED(2), whichever is longer	5
Life as maximum punishment (for crimes other than 1st or 2nd degree murder)	If entered pen. before Mar. 1/78, 6 months after entrance; on or after March 1/78, 3 years before PED	
Preventive detention (as a habitual or dangerous sexual offender)	1 year	
Detention for an indeterminate period (since Oct. 15/77 as a dangerous offender)	3 years	7
Life for murder before Jan. 4/68		
Life for murder, Jan. 4/68 to Jan. 1/74	3 years after entered penitentiary	
Life: for murder after Jan. 1/74	3 years before PED	

NOTES:

- 1) When 3 or 5 votes are required for a first release on TA, subsequent TAs require only 2 votes.
- 2) PED = Parole Eligibility Date or the date on which an inmate is eligible for full parole. It usually occurs at $\frac{1}{3}$ of his sentence or after 7 years whichever is less. However, inmates serving 5 years or more, if violent conduct is involved, become eligible after having served $\frac{1}{2}$ of their sentence or 7 years whichever is less.
For inmates serving life for 1st degree murder since July 26, 1976, eligibility for full parole occurs after 25 years and for those serving life for 2nd degree murder, PED ranges from 10 to 25 years. In both cases judicial review is possible after 15 years.
- 3) A simple majority of affirmative votes is required to grant release for all cases with the exception of life and indeterminate sentences, for which two-thirds of the votes must be favorable. Any Board Member may ask for additional votes but the total number of votes in any case may not exceed nine.

Absences Temporaires (1)

			Durée de la peine	Minimum de voix de purge avant l'admission à purger	0 à 2 ans moins un jour	2 à 5 ans	5 à 10 ans	10 ans ou plus à l'exclusion des peines à l'ex-	Perpéttuité comme détenue incarcérée avant le 1er mars 1978, 6 mois de la prononcée de la	Détenue incarcérée avant le 1er mars 1978, (après 6 mois d'incarcération); le 1er mars 1978, (pour peine maximale pour crimes autres que ou 2e degré)	Détention préventive (à titre de crime ménial dangereux)	Détention pour une période indéterminée (depuis le 15 oct. 1977) comme criminel dangereux)	Après 3 sans	3 ans	4 janv. 1968 et le 1er janv. 1974	Perpéttuité pour meurtre commis avant le 4 janv. 1968	Janvier 1968	2 DALC — Date d'admission à la libération conditionnelle totale. Cette date interviennent au tiers (1/3) de la peine ou au bout d'un délai de 7 ans, selon la période la plus courte.	2 DALC — Date d'admission à la libération conditionnelle totale. Cette date interviennent au tiers (1/3) de la peine ou au bout d'un délai de 7 ans, selon la période la plus courte.	Violence. Sauf pour les détenues purgées plus de 5 ans pour une infraction importante un acte de violence. Ceux-ci ne sont admissibles qu'après avoir purgé la moitié (1/2) de leur peine ou 7 ans, selon la période la plus courte.	Pour les détenues condamnées à perpéttuité pour meurtre commis le 26 juillet 1976 ou après, la DALC interviendra après 25 ans d'incarcération si il s'agit de meurtre au 1er degré, et après une période d'incarcération de 10 à 25 ans si il s'agit de meurtre au second degré. Dans les deux cas, il y a possibilité de revue judiciaire au bout de 15 ans.	3) La libération s'accorde à la majorité absolue des voix sauf dans les cas de peine à per-	misssaire peut demander des voix additionnelles, cependant le nombre total de voix dans	un cas donne ne peut jamais dépasser neuf.

NOTE: 1) Lorsque 3 ou 5 voix sont réduites pour une première libération en absence temporaire, les absences temporaires suscitées ne requièrent que 2 voix.

2) DALC — Date d'admission à la libération conditionnelle totale. Cette date interviennent au tiers (1/3) de la peine ou au bout d'un délai de 7 ans, selon la période la plus courte.

3) La libération s'accorde à la majorité absolue des voix sauf dans les cas de peine à per-

janvier 1981

s'est fait arrêter par la police.

détenu a dû être déclaré illégalement en libérite ou
tré que 199 échecs, c'est-à-dire 199 cas où le
7 365 sans escrote. De ce nombre, on n'a enregis-
trances temporaires, soit 39 379 avec escrote et
mars 1980, la Commission a accordé 46 744 ab-
suirre ses efforts. Entre le 1er avril 1979 et le 31
gramme encourage donc la Commission à pour-
détenu. Le succès qu'a connu jusqu'ici ce pro-
étape importante de la réinsertion sociale au
tionnelles voit l'absence temporaire comme une
La Commission nationale des libertations condi-

EN RÉSUMÉ

Digitized by the Internet Archive

des circulations.
être soumis le plus tôt possible, compte tenu
maladie soldaine dans la famille la demande doit
readaptation [Project Gutenberg University](#) par exemple
seances pour raisons humanitaires ou à des fins de
moins 12 semaines à l'avance dans les cas d'ab-
d'ordre médical. Cette demande doit se faire au
détenus pour absence temporaire", sauf s'il s'agit
raire doit d'abord remplir la formule "Demande du
Le détenu qui désire obtenir une absence tempo-
raine doit demander une absence temporaire

TEMPORAIRE

COMMENT DEMANDER UNE ABSENCE

pas les conditions impossées.

se présente pas comme convenu ou ne respecte
l'é ou interrompu à tout moment, si le détenu ne
justifie. Une absence temporaire peut être annu-
des conditions spéciales, si son comportement le

Avant d'accorder une absence temporaire au détenu, on le prévient des conditions d'usage qu'il aura à respecter, on peut d'ailleurs lui imposer

CONDITIONS

Il est possible, à l'intérieur d'un même trimestre, d'obtenir plus d'un type d'absence temporaire.

Les absences temporaires accordées à Noël et au jour de l'An sont considérées comme des absences en vue de la réadaptation. Elles sont normalement limitées à 72 heures pour chacune de ces fêtes et peuvent être prolongées lorsqu'en détenus a de longues distances à parcourir.

Les absences temporaires en vue de la réadaptation ne peuvent ni dépasser 72 heures par trai- tation ni survoler plus d'une fois par semaine, bien qu'on puisse y ajouter du temps supplémen- taire pour les déplacements. De plus, il doit s'écouler cinq jours entre la dernière absence et la première et la première suivante.

En général, les absences temporaires pour raisons médicales, administratives ou humanitaires sont accordées aussi souvent qu'il le faut. Elles sont dépassent habituellement pas 72 heures, mais la Commission peut les prolonger dans des cas exceptionnels, par exemple, pour des traitements médicaux.

La fréquence et la durée des absences tempo- raires sans escorte varient selon le genre d'absence.

FREQUENCE ET DUREE

— Elles ont pour but d'aider le détenu à réintègrer la collectivité et elles sont accorées pour diverses raisons, par exemple, pour rendre visite à sa famille loin de l'atmosphère carcérale, pour visiter un centre résidentiel communautaire avant sa libération conditionnelle de jour ou totale, pour participer à un programme communautaire, ou pour assister à des cours, à des colloques ou à d'autres activités liées à ses études.

Abソences temporaires en vue de la readaptation — Elles sont accordées aux détenus dont la date de mise en liberté tomberait autrement favorable pour raisons administratives. Elles sont accordées aux détenus dont la date d'admission au pénitencier avant le 1er mars 1978 et qui admis au pénitencier avant le 1er mars 1978 et qui missibilité). En général, les détenus qui ont été varie selon les cas (voir ci-après, le "Tableau d'admissibilité à l'absence temporaire".

La date d'admissibilité à l'absence temporaire admissible à la libération conditionnelle totale. La obligatoirement purger la moitié du temps qu'ils doivent après avoir purgé la moitié du temps qu'ils doivent date y sont admissibles au bout de six mois ou Par contre, ceux qui ont été incarcérés après cette séance temporaire après six mois d'incarcération, purgent une peine définie soit admissibles à l'absence temporaire après six mois d'incarcération. Par contre, ceux qui ont été incarcérés après cette date y sont admissibles au bout de six mois d'incarcération.

La date d'admissibilité à l'absence temporaire admissible à la libération conditionnelle totale. La obligatoirement purger la moitié du temps qu'ils doivent après avoir purgé la moitié du temps qu'ils doivent date y sont admissibles au bout de six mois d'incarcération.

ADMISSIBILITÉ

Abソences temporaires pour raisons administratives. Elles sont accordées aux détenus dont la date de semaine ou un jour férié, ou qui doivent se rendre dans un centre résidentiel communautaire pour fin d'évaluation, rencontrer d'éventuels employeurs, se chercher un logement ou effectuer d'autres démarches nécessaires avant d'être libérés sous condition.

— Les absences temporaires sans escorte demandées par des détenus qui purgent des peines de moins de cinq ans sont du ressort des directeurs d'établissement, en vertu du pouvoir que leur a délégué la Commission nationale des libérations conditionnelles.

Elles sont accordées lorsqu'e le personnel médical juge que le détenu a besoin de traitements qui s'agir entre autres dans l'établissement. Il peut ne sont pas offerts dans un autre établissement. Il peut être offertes dans l'établissement où le détenu a été placé à l'origine ou dans un autre établissement où il a été placé.

— Un certain nombre de raisons justifient l'octroi d'une absence temporaire pour raisons humanitaires, par exemple: rendre visite à un parent malade, certaines cérémonies où toute la famille est nombralisées d'un membre de la famille; assister à funérailles qui est gravement malade; assister à une cérémonie rassemblée, comme une remise de prix ou une cérémonie religieuse; aider les membres de sa famille à traverser des moments difficiles.

GENRES D'ABSENCE TEMPORAIRES

— Les absences temporaires sans escorte demandées par des détenus qui purgent des peines de moins de cinq ans sont du ressort des directeurs d'établissement, en vertu du pouvoir que leur a délégué la Commission nationale des libérations conditionnelles.

Elles sont accordées lorsqu'e le personnel médical juge que le détenu a besoin de traitements qui s'agir entre autres dans l'établissement où le détenu a été placé à l'origine ou dans un autre établissement où il a été placé.

— Un certain nombre de raisons pourraient être approuvées par la Commission nationale des libérations conditionnelles si il reste à ces détenus plus de trois ans à purger avant d'être admissibles à la libération conditionnelle.

— Les absences temporaires sans escorte demandées par des détenus qui purgent des peines de moins de cinq ans sont du ressort des directeurs d'établissement, en vertu du pouvoir que leur a délégué la Commission nationale des libérations conditionnelles.

Deux organismes distincts se partagent le pouvoir d'octroyer des absences temporaires (AT). En général, la Commission nationale des libérations conditionnelles accorde les absences temporaires sans escroire et les directeurs d'établisse-ment, les absences temporaires avec escroire. Il y a toutefois deux exceptions à cette règle:

— Les absences temporaires avec escroire demandées par des détenus condamnés après le 26 juillet 1976 à l'emprisonnement à perpétuité

POUVOIR D'OCTRINER LES ABSENCESTEMPORAIRES

Le détenu bénéficiera. Il s'agit d'un congé qui est accordé occasionnellement, pour des raisons médicales, humantaires, administratives, ou à des fins de readaptation, lorsqu'e la Commission nationale des libérations conditionnelles ou la direction de l'établissement, selon le cas, juge qu'un tel congé ne risque pas de compromettre la sécurité publique. Avant d'accorder des absences temporaires sans escroquerie, il est normal, surtout dans le cas les plus sérieux, de n'accorder d'abord que des absences temporaires avec escorte. Le détenu, seul ou avec d'autres, sort alors accompagné par un agent, habituellement un employé de l'établissement ou un représentant d'organismes d'assistance posténaire, comme les sociétés d'assurances et Elizabet Fry.

INTRODUCTION

La présente brochure ne traite que des aspects essentiels de l'absence temporaire et n'envisage donc pas toutes les situations possibles. La Commission examine d'ailleurs chaque cas en toute objectivité.

Si vous désirez de plus amples renseignements sur la question des absences temporaires, adressez-vous à votre agent d'unité résidentielle ou à votre agent de classement ou écrivez directement à la Commission nationale des libérations et établissez tout au préalable avec la Commission nationale des libérations.

Vous pouvez enfin vous procurer dans votre bibliothèque de votre établissement, le manuel des politiques et procédures de la Commission qui traite en détail des divers types de mission qui bénéficient aux détenus.

— Un guide pour les détenus des pénitenciers.

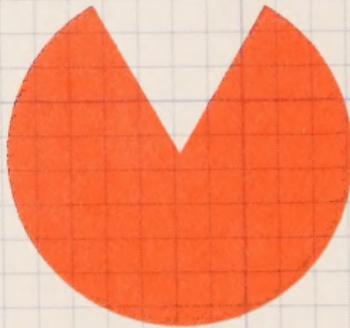
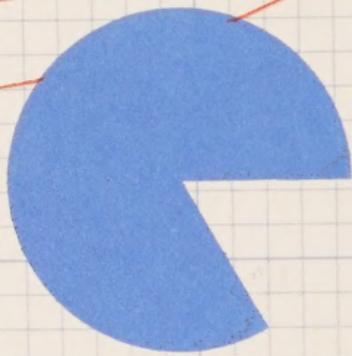
Conformément à la loi sur les langues officielles détenus et la Commission nationale des libérations conditionnelles se fait dans la langue officielle choisie par le détenu.

NOTE

10

11

12



Un guide pour les détenu·e·s des pénitencier·e·s

LES ABSENCE·S TEMPORAIRES

Gouvernement du Canada
of Canada
Government
Commission nationale des libérations conditionnelles
National Parole Board

